



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works and Government Services Canada  
100-167 Lombard Avenue  
Winnipeg  
Manitoba  
R3B0T6  
Bid Fax: (780) 497-3510

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
Northern Contaminated Site Program  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Avenue  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Jericho Mine Site Stabilization	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EW699-171068/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> PWGSC EW699-171068	<b>Date</b> 2016-09-28
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$NCS-012-10842	
<b>File No. - N° de dossier</b> NCS-6-39116 (012)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-10-13</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Central Daylight Saving Time CDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Sarna (NCS), Crystal	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> ncs012
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (204) 298-2742 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (204) 983-7796
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La modification no 005 est apportée pour modifier l'invitation à soumissionner EW699-171068/A comme suit :

1) Faire référence à l'**addenda 3** ci-joint.

2) Faire référence "Annexe A1: Tableau de la composition des couts":

SUPPRIMER:

4.4	02 41 32-1	Rassembler et enfouir le reste des débris et des matières non dangereuses	Montant forfaitaire	1	
-----	------------	---	---------------------	---	--

INSÉRER:

4.4	02 41 23-1	Rassembler et enfouir le reste des débris et des matières non dangereuses	Montant forfaitaire	1	
-----	------------	---	---------------------	---	--

3) Les questions et réponses suivantes ont été posées au cours de la période de demande de soumissions :

**Q1** : à 3.2 de l'évaluation technique – « références de clients/projects » nous sommes invités à fournir 3 références professionnelle du projet effectuées par les membres clés de l'équipe de projet. Est-ce que cela nous permet de fournir jusqu'à 3 références professionnelles de projet pour chacun des membres de notre équipe?

**A1**: On ne permet que la présentation de 3 projets total, c'est à dire 3 lettres de référence professionnelles pour ces projets respectivement. Les membres clés doivent faire partie des équipes sur ces projets.

**Q2**: à 3.3 de l'évaluation technique - «Qualifications des principaux intervenants» TPSGC demande la soumission de cinq CV spécifiques. Étant donné la nature multidisciplinaire du travail serions-nous autorisés à soumettre des curriculum vitae supplémentaires pour les postes clés et les changements de quart que nous considérons comme essentiel pour la réussite du projet. Si oui, comment le score sera modifié pour reconnaître ces positions supplémentaires?

**A2**: les CV supplémentaires ne seront pas évaluées.

**Q3**: à 02 41 23 - "Les débris et les divers Déménagements», il est indiqué que les coûts sont inclus dans le poste de paiement 02 41 23-1; cependant, il n'y a aucun élément de soumission à cette référence de la spécification. Est-ce qu'il y a un élément de soumission manquant? Ou est qu'il faite référence à l'élément de l'offre au dernière ligne no. 4.4?

**A3**: la référence devrait se lire 02 41 32-1. Faire référence à la modification sur la Base de paiement au no.2 de cette document.

**Q4**: Tableau 4.2 du rapport Tetra Tech intitulé "Options Jericho Analyse Rev02" quantifie la volume de sol à traiter de l'APEC. Le volume total du sol à traiter, par ce tableau, est 7.854 m3. Compte tenu de la réduction du volume des SSP sol à traiter de 7.800 m3 à 3315 m3 par l'amendement n ° 1, est qu'il existe un tableau révisé qui quantifie le volume de sol à traiter de chaque APEC, ce qui correspond à l'estimation révisée de 3315 m3?

**A4**: Reportez-vous à la table de volume de sol SSP révisé ci-joint à l'addenda 3.

**Q5**: L'entrepreneur est responsable de la responsabilité environnementale en cours concernant les problèmes de qualité de l'eau qui peuvent survenir en raison de la conception de cette phase de remise en état partielle?

Solicitation No. - N° de l'invitation

EW699-171068

Client Ref. No. - N° de réf. du client

PWGSC EW699-171068

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

NCS-6-39116

Buyer ID - Id de l'acheteur

NCS012

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**A5:** Conception liée à des objectifs de qualité de l'eau à long terme ne fait pas partie du étendue des travaux. La gestion de l'eau, y compris la gestion de la qualité de l'eau au cours de la période de construction est la responsabilité de l'entrepreneur.

TOUTS LES AUTRES CONDITIONS ET MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.

The following changes to the tender documents are effective immediately and will form part of the contract documents:

- 1) Refer to attached PDF “soil volume calculations for PHC contaminated soils” table for revised estimated contaminated soil volumes.

Table 6.1.16-2: Soil Volume Calculations for PHC Contnamii

		7,853.5	3,313.75
APEC	Area (sq.m)	Original Est Volume (cu.m)	Re-Assigned Volume (cu.m)
1	415.	300.	230.
2	2,495.	3,076.	0.
3	550.	275.	0.
4	7.	3.5	
7	3,376.	1,688.	844.
8	2,533.	1,267.	1,267.
9	277.	388.	388.
10	887.	546.	546.
13	192.	155.	38.75
14	130.	130.	0.
15	10.	25.	0.

- END -